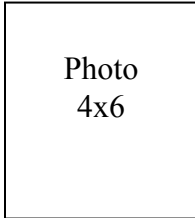




ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ  
ក្រុមការងារអន្តរក្រសួងដើម្បីគ្រប់គ្រង  
អាជីវកម្មអតិថិជនអចលនវត្ថុ

ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណអតិថិជនអចលនវត្ថុ (ប្រភេទទី ៣)

APPLICATION FORM FOR A HOUSING DEVELOPER'S LICENSE ( 3<sup>RD</sup> TYPE )

សំរាប់ប្រើប្រាស់ផ្លូវការតែប៉ុណ្ណោះ FOR OFFICIAL USED ONLY	
ថ្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណ (License Fee):	..... រៀល
ប្រភេទអាជ្ញាប័ណ្ណ (Type of License):	.....
ប្រាក់តម្កល់ (Deposit Amount):	.....
លេខគណនីអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (No of Housing Development Account):	.....
លិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់ (Construction Permit):	.....

I. សាវតារសង្ខេបរបស់អ្នកអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Background of Housing Developer).

១. ឈ្មោះបុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Name of Housing Developer)

- ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ (Name in Khmer) : .....

- ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស (Name in English) : .....

២. ភេទ Sex:  ប្រុស (Male) /  ស្រី (Female)

៣. ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត (Date of Birth) : ...../...../.....

៤. ទីកន្លែងកំណើត (Place of Birth) :

- ភូមិ (Village)..... - ឃុំ / សង្កាត់ (Commune/Sangkat) : .....

- ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ (District/Khan) ..... - រាជធានី/ខេត្ត (City/Province) : .....

- ប្រទេស (Country) : .....

៥. សញ្ជាតិ (Nationality) : .....

៦. អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ (ID No): ..... ផុតកំណត់ (Expired Date) : .....

៧. កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ (Passport No) : ..... ផុតកំណត់ (Expired Date): .....

៨. ទូរស័ព្ទលេខ (Mobile phone) : ..... អ៊ីម៉ែល (Email) : .....

**II. ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់ក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Name and Address of Housing Development Company)**

**(ក) ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន (Company's Name)**

- ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ (Name in Khmer): .....

- ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស (Name in English): .....

**(ខ) អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន (Company's Address)**

- ផ្ទះលេខ (House No): ..... ផ្លូវលេខ (Street No): ..... ភូមិ/Village .....

ឃុំ / សង្កាត់ (Commune/Sangkat) ..... ក្រុង/ ស្រុក/ ខណ្ឌ (District/Khan) .....

រាជធានី/ ខេត្ត (City/Province) : .....

- ទូរស័ព្ទ (Mobile/ Telephone): ..... ទូរសារ (Fax): .....

- អ៊ីម៉ែល (E-mail address): ..... គេហទំព័រ (Website): .....

**III. ទីតាំង និងគម្រោងសំណង់ដែលត្រូវអភិវឌ្ឍ (Particular of the land and type of project to be developed)**

**(ក) ឈ្មោះគម្រោងអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Name of Housing Development)**

ឈ្មោះគម្រោង: (Name of Housing Development): .....

**(ខ) ទីតាំងអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Particular of the Land to be developed)**

- ទ្វារលេខ (Lot No) : ..... ស្ថិតនៅផ្លូវលេខ (Street No) : .....

ភូមិ Village..... ឃុំ/ សង្កាត់ (Commune/Sangkat).....

ក្រុង/ ស្រុក/ ខណ្ឌ (District/Khan) ..... រាជធានី/ ខេត្ត (City/Province) : .....

- វិញ្ញាបនប័ត្រសម្គាល់ម្ចាស់អចលនវត្ថុលេខ (Land Ownership Title No.) : .....

- ឈ្មោះម្ចាស់ដីដែលបានចុះបញ្ជី (Name of Registered Owner(s)) : .....

**(គ) ប្រភេទ និងទំហំដែលត្រូវអភិវឌ្ឍ (Type and Size of the project to be Developed)**

ប្រភេទ (Type of Development)	ទំហំ (Size of Development)		ចំនួនដំណាក់កាល (Phase of Development)
	ចំនួនអគារ (No. of Building )	ល្វែង/ យូនីត (No. Units)	
ផ្ទះល្វែង (Flats)			
ភូមិត្រីះ (Villas)			
អគារស្នាក់នៅរួម ឬសហវិធីតារាជ្យ (Apartment or Condominium)			
ផ្សេងៗ (Others)			

IV. ឈ្មោះរបស់ភាគទុនិក (Name of Shareholder)

ឈ្មោះភាគទុនិកខ្មែរ (Cambodian Shareholder)	ភេទ Sex	ភាគរយ Percentage	ឈ្មោះភាគទុនិកបរទេស (Foreigner Shareholder)	ភេទ Sex	ភាគរយ Percentage
1.			1.		
2.			2.		
3.			3.		
4.			4.		

V. តម្លៃវិនិយោគ និងរយៈពេលបញ្ចប់គម្រោង (Investment Cost and duration to finish the Project):

- ១. តម្លៃគម្រោងវិនិយោគសរុប (Total Investment Cost for All Phases):.....
- ២. ចំនួនដំណាក់កាលអភិវឌ្ឍ (Number of Phase for Housing Development) :.....
- ៣. តម្លៃគម្រោងវិនិយោគសំរាប់ដំណាក់កាលស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ (Total Investment for the Phase of Applying License):.....
- ៤. រយៈពេលបញ្ចប់គម្រោងទាំងមូល (Total duration to finish the whole project/all phases) :.....
- ៥. រយៈពេលបញ្ចប់គម្រោងសំរាប់ដំណាក់កាលស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ (Total Duration to finish the Phase of Applying License):..

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ជាបុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុបានយល់ព្រមដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណសំរាប់អភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុដោយស្របទៅតាមប្រកាសស្តីពី ការគ្រប់គ្រងអាជីវកម្មអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ ។ ដើម្បីដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវឯកសារតម្រូវចាំបាច់ដូចខាងក្រោម:

I, a Housing Developer approved an application for a Housing Developer's License in accordance with the Prakas on Housing Development Supervision. An application for the License I must submit all required documents as follows :

- ១- លិខិតស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Requested Letter for license from the company )
- ២- រូបថតបុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុទំហំ ៤ X ៦ ( 3 Photos of Developer sized 4 x 6 )
- ៣- លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន និងវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម  
( The Memorandum and Articles of Association and Certificate of Commercial Registration from the Ministry of Commerce)
- ៤- លិខិតថ្កោលទោសរបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុចេញដោយក្រសួងយុត្តិធម៌ (ជនជាតិខ្មែរ)  
(A criminal record of Developer issued by the Ministry of Justice (for Cambodian)
- ៥- លិខិតថ្កោលទោសរបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុចេញដោយប្រទេសសាមី (ជនបរទេស)  
(A criminal record of Developer issued by the authority of the country of origin (for Foreigner)
- ៦- ថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែររបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ ឬលិខិតឆ្លងដែន និងទិដ្ឋាការចូលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ( ចំពោះអ្នកស្នើសុំជាជនបរទេស)  
(Copy Cambodian ID of Developer or a Passport and the entry Visa to the Kingdom of Cambodia (for Foreigner)
- ៧- លិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅរបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច  
(A recognition letter from the local authority on the developer's residency)
- ៨- គោលការណ៍អនុញ្ញាតពីរាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុនៅតាមតំបន់នីមួយៗ (ប្រសិនបើមាន)  
(Approval letter by the Royal Government on housing development project in any specific areas (if possible)
- ៩- លិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់ លិខិតអនុញ្ញាតបើកការដ្ឋាន និងគម្រោងប្លង់ស្ថាបត្យកម្មដែលចេញដោយក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ឬ សាលារាជធានី-ខេត្ត  
( Construction and Construction Site Permits and architecture planning issued by the Ministry of Land Management, Urban Planning and Construction in provinciality or municipality)

១០- លេខគណនីអភិវឌ្ឍអចលនវត្ថុដែលបើកដោយបុគ្គលអភិវឌ្ឍអចលនវត្ថុនៅធនាគារពាណិជ្ជណាមួយសម្រាប់គម្រោងដែលត្រូវអភិវឌ្ឍ

(Housing Development Account number that opened by the Housing Developer at any licensed Commercial Bank in Cambodia for the Housing Development purposed)

១១- ឯកសារតំកល់ប្រាក់ធានាដូចមានចែងក្នុងប្រកាស ១៥ នៃប្រកាសលេខ ១២២២ សហវ. ប្រក

(Security deposit documents as prescribed in Article 15 in the Prakas No. 1222, MEF )

១២- ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងដែលចេញដោយក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងក្នុងស្រុកណាមួយទៅលើការទទួលខុសត្រូវការដ្ឋាន

(Liability insurance issued by the local Insurance Company on duty construction site)

១៣- ថតចម្លងវិញ្ញាបនបត្រសំគាល់ម្ចាស់អចលនវត្ថុ ឬវិញ្ញាបនបត្រជួលរយៈពេលវែងដែលមានធ្វើនីត្យានុកូលកម្មនៅសាលារាជធានី-ខេត្ត

( A copy of land ownership's title or certificate of long term lease with legalization from the provinciality or municipality)

១៤- ឯកសារ ឬព័ត៌មានផ្សេងៗទៀតដែលស្នើដោយក្រុមការងារអន្តរក្រសួង

(Any other significant documents may required by the Inter-Ministry Working Group during the application process)

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនជាឧទ្យានិកថា ព័ត៌មានដែលបានបំពេញខាងលើគឺពិតជាត្រឹមត្រូវនិងបានធ្វើដោយចំណេះដឹងរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំពិតប្រាកដមែន ។ បើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះ ក្លែងក្លាយ ឬខុសពីការពិតខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំសូមទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខច្បាប់ ។

I/we hereby declare to the best of my/our knowledge that the particulars given above are true. I/we understand that any misleading statement, false representation or description of the above particulars in an offence under this Prakas.

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូនក្រុមការងារអន្តរក្រសួងជ្រាបអំពីហេតុការណ៍ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ដែលអាចនឹងកើតមាននៅពេលដែលក្រុមការងារអន្តរក្រសួងកំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ។

I undertake to inform the Inter-Ministry Working Group of any changes material to the applications which arise while the Inter-Ministry Working Group is considering the application.

ក្រុមការងារមានសិទ្ធិផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬបដិសេធមិនផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណជូន ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណមិនបានបំពេញទៅតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវណាមួយដែលបានកំណត់។

The Inter-Ministry Working Group may, in its discretion may grant a license or to refuse to grant a license if the applicant does not complete any condition.

ធ្វើនៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ២០១០

**ហត្ថលេខា និងត្រារបស់ក្រុមហ៊ុន**

Signature of applicant and Company's Seal

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

**បានពិនិត្យ (Checked)**

**ប្រធានការិយាល័យក្រុមគ្រប់គ្រងការដ្ឋានជួរដេញដោលវិនិយោគ**

( Head of Real Estate Trading Management Division)

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០

**បានឃើញ និង ឯកភាព (Seen and approved)**

**អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ**

**និងជាប្រធានក្រុមការងារអន្តរក្រសួង**

Under Secretary of State, Ministry of Economy and Finance and Chairman of the Inter- Ministry Working Group

**សំរាប់ប្រើប្រាស់ផ្លូវការតែប៉ុណ្ណោះ** (FOR OFFICIAL USED ONLY)

	ចំនួន	មាន	គ្មាន	សំគាល់
១- លិខិតស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ (Requested Letter for license from the company)	១ ច្បាប់			
២- រូបថតបុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ ៤ x ៦ ចំនួន ៣ សន្លឹក (3 Developer's Photos sized 4 x 6 )	៣ សន្លឹក			
៣- លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន និងវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម (The Memorandum and article of Association and Certificate of Commercial Registration from the Ministry of Commerce )	១ ច្បាប់			
៤- លិខិតថ្កោលទោសរបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុចេញដោយក្រសួងយុត្តិធម៌ (ខ្មែរ) ( A Criminal record of Developer issued by the Ministry of Justice (for Cambodian)	១ ច្បាប់			
៥- លិខិតថ្កោលទោសរបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុចេញដោយប្រទេសសាមី (បរទេស) (A Criminal record of Developer issued by the authority of the country of origin (for Foreigners)	១ ច្បាប់			
៦- ថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែររបស់បុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ ឬលិខិតឆ្លងដែន និង ទិដ្ឋការចូលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (បរទេស) (Copy Cambodian ID of Developer or a Passport and the entry Visa to the Kingdom of Cambodia (for Foreigners)	១ ច្បាប់			
៧- លិខិតបញ្ជាក់ទីលំនៅរបស់នាយកក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច (A recognition letter from the local authority on the developer's residency)	១ ច្បាប់			
៨- គោលការណ៍អនុញ្ញាតពីរាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុនៅតាមតំបន់នីមួយៗ (បើមាន) [Approval letter by Royal Government on a housing development project in any specific areas (if possible)]	១ ច្បាប់			
៩- លិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់ លិខិតអនុញ្ញាតបើកការដ្ឋាន និងគម្រោងប្លង់ស្ថាបត្យ កម្មដែលចេញដោយក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ឬសាលា រាជធានី-ខេត្ត (Construction and Construction Site Permits and architecture planning issued by the Ministry of Land Management, Urban Planning and Construction in provinciality or municipality)	១ ច្បាប់			
១០- លេខគណនីអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុដែលបើកដោយបុគ្គលអភិវឌ្ឍន៍អចលនវត្ថុ នៅធនាគារពាណិជ្ជណាមួយសម្រាប់គម្រោងដែលត្រូវអភិវឌ្ឍ (Housing Development account number that opened by the Housing Developer at any licensed Commercial Bank in Cambodia for the Housing Development purposed )	១ ច្បាប់			
១១- ឯកសារតំកល់ប្រាក់ធានាដូចមានចែងក្នុងប្រការ ១៥ នៃប្រកាសនេះ (Security deposit documents as prescribed in Article 15 in this Prakas No. 1222, MEF )	១ ច្បាប់			
១២- ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងដែលចេញដោយក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងក្នុងស្រុកណាមួយទៅលើការទទួលខុសត្រូវការដ្ឋាន (Liability insurance issued by the local Insurance Company on duty construction site)	១ ច្បាប់			

<p>១៣- ថតចំលងវិញ្ញាបនបត្រសំគាល់ម្ចាស់អចលនវត្ថុ ឬ វិញ្ញាបនប័ត្រជួលរយៈពេលវែង ដែលមានធ្វើនីត្យានុកូលកម្មនៅសាលារាជធានី-ខេត្ត (A copy of Land Ownership's title or long term lease certificate with legalization from the provinciality or municipality)</p>	<p>១ ច្បាប់</p>			
<p>១៤- ឯកសារ ឬព័ត៌មានផ្សេងៗទៀតដែលស្នើដោយក្រុមការងារអន្តរក្រសួង ។ (Any other significant documents may required by the Inter-Ministry Working Group during the application process )</p>				

ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណសំរាប់បុគ្គលអភិវឌ្ឍអចលនវត្ថុនេះត្រូវបានត្រួតពិនិត្យដោយ:  
This application form was checked and verified by the official.

ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ .....

ហត្ថលេខាមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យ  
Officer's Signature